

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

č. 1/2023/DC

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany:

1. Košický samosprávny kraj

zastúpený: Ing. Rastislav Trnka, predseda
sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
IČO: 35541016
bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK52 8180 0000 0070 0018 6505
(ďalej len „hlavný partner“)

2. Dobrovoľnícke centrum Košického kraja

štatutárny orgán: Mgr. Miroslava Langerová, PhD, predsedníčka
sídlo: Námestie Maratónu mieru 68/1, 040 01 Košice – Staré mesto
IČO: 42242789
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa
IBAN: SK28 0900 0000 0051 7340 0021
zápis v registri: Register občianskych združení, č. VVS/1-900/90-37769
(ďalej len „partner“)

Preambula

Košický samosprávny kraj s cieľom systémovo podporovať dobrovoľníctvo, zvyšovať kvalitu dobrovoľníckych aktivít ako aj samotných dobrovoľníkov a ich riadenia, budovať infraštruktúru dobrovoľníctva a vytvárať tak priaznivé prostredie pre jeho rozvoj predovšetkým v teritoriálnej pôsobnosti Košického samosprávneho kraja, ale aj v spolupráci s inými samosprávnymi krajmi, v záujme realizovať najmä špecifické ciele č. 6.1 a 6.2 v súlade so Stratégiou podpory rozvoja dobrovoľníctva v Košickom kraji (ďalej len „stratégia“) schválenou Uznesením Zastupiteľstvom Košického samosprávneho kraja č. 295/2015 zo dňa 7.12.2015, v súlade s Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 367/2016 zo dňa 27.6.2016, v súlade s Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 486/2017 zo dňa 10.4.2017, v súlade s Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 152/2018 zo dňa 17.12.2018, v súlade s Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 480/2020 zo dňa 14.12. 2020, v súlade s Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 581/2021 zo dňa 23.08.2021, v súlade s Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 622/2021 zo dňa 13.12.2021 a v súlade s Uznesením Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 34/2022 zo dňa 19.12.2022 uzatvára s partnerom túto zmluvu o spolupráci (ďalej len „zmluva“)

Článok I

Predmet a účel zmluvy

1. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať pri rozvoji dobrovoľníctva a realizácii cieľov uvedených v preambule tejto zmluvy, a to predovšetkým špecifických cieľov č. 6.1 a č. 6.2, ktoré sú uvedené v stratégii, a to spôsobom a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a stratégii. Účelom vzájomnej spolupráce je podpora a rozvoj dobrovoľníctva prostredníctvom aktivít realizovaných v súlade s touto zmluvou a stratégiou.
2. Jednotlivé spôsoby spolupráce si môžu zmluvné strany dohodnúť aj osobitnými dodatkami k tejto zmluve, ktoré budú tvoriť jej neoddeliteľnú prílohu.
3. Hlavný partner sa zaväzuje poskytnúť na základe Uznesenia Zastupiteľstva Košického samosprávneho kraja č. 34/2022 zo dňa 19.12.2022 členský príspevok vo výške 49 000,- eur (slovom štyridsaťdeväťtisíc eur) na rok 2023. Hlavný partner sa zaväzuje previesť finančné prostriedky vo výške poskytnutého členského príspevku na účet partnera špecifikovaný v záhlaví tejto zmluvy, ak spĺňa podmienku podľa čl. II bod 4 zmluvy bezhotovostným prevodom do 10 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Partner sa zaväzuje členský príspevok použiť na účel špecifikovaný v tejto zmluve.

Článok II

Spôsoby a podmienky spolupráce

1. Partner sa zaväzuje vykonať v roku 2023 najmä aktivity uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „aktivity“ alebo „aktivita“) v spolupráci s hlavným partnerom alebo samostatne. V prípade potreby spolupráce s hlavným partnerom na konkrétnej aktivite, partner písomne požiada hlavného partnera o spoluprácu s uvedením príslušnej aktivity. Hlavný partner môže odmietnuť spolupracovať na aktivite najmä z dôvodu nedostatku pracovných kapacít, pracovnej vyťaženia alebo iných závažných skutočností.
2. Hlavný partner môže požiadať o spoluprácu partnera aj pri realizácii aktivít, ktoré súvisia s predmetom a účelom tejto zmluvy a nie sú uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Partner môže odmietnuť takúto spoluprácu len z dôvodu, že by nemohol riadne a včas realizovať aktivity alebo ak by si aktivita vyžadovala neprimerané finančné náklady, vyššie ako poskytnutý členský príspevok podľa čl. I. bod 3. tejto zmluvy.
3. Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že výdavky súvisiace s realizáciou aktivít vyžadujú predchádzajúce schválenie zástupcom hlavného partnera v predsedníctve partnera. Zástupca môže schváliť aj výdavky realizované pred účinnosťou tejto zmluvy najskôr však od 1.1.2023 ak sú oprávnené. Partner je povinný pri realizácii aktivít a výdavkoch na ne dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť.
4. Za účelom prehľadnosti sa partner zaväzuje viesť členský príspevok na samostatnom účte v peňažnom ústave a uskutočňovať platby predovšetkým bezhotovostne.
5. Partner sa zaväzuje dodržiavať pri realizovaní aktivít príslušné právne predpisy a to najmä zákon č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov, zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a postupovať v

súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o finančných prostriedkoch vedená účtovná evidencia.

6. Partner je povinný priebežne, najmenej raz za mesiac informovať hlavného partnera o realizácii aktivít a výdavkoch na ne. V prípade, že partner nezrealizuje niektorú aktivitu, je povinný uhradiť hlavnému partnerovi zmluvnú pokutu vo výške 4.900,- eur (slovom štyritisíc deväťsto eur) za každú nezrealizovanú aktivitu. V prípade, že bude aktivita zrealizovaná čiastočne, je partner povinný uhradiť zmluvnú pokutu zníženú podľa rozsahu zrealizovanej aktivity. O znížení zmluvnej pokuty rozhodne hlavný partner na základe predloženej správy podľa čl. III alebo kontroly. Hlavný partner môže odpustiť zmluvnú pokutu v odôvodnených prípadoch najmä ak partner zrealizuje namiesto nezrealizovanej aktivity inú hlavným partnerom schválenú alebo požadovanú aktivitu, ktorá nie je dohodnutá v tejto zmluve, alebo zrealizuje aktivitu podľa tejto zmluvy vo väčšom rozsahu so súhlasom hlavného partnera. Na účely tejto zmluvy sa za zrealizovanú aktivitu považuje aj ak zo strany partnera boli preukázateľne vykonané úkony potrebné k jej zrealizovaniu a zároveň sa na zrealizovanie aktivity vyžaduje účasť tretích osôb, ktoré sa napriek všetkým potrebným úkonom partnera aktivity nezúčastnili. Pokiaľ to zo znenia aktivity nevyplýva priamo, tak podmienka kedy sa príslušná aktivita považuje za zrealizovanú, je uvedená v zozname aktivít na príslušný kalendárny rok, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu tejto zmluvy.
7. Zmluvnú pokutu podľa predchádzajúceho bodu je partner povinný uhradiť na účet hlavného partnera IBAN SK 22 8180 0000 0070 0027 1435 s uvedením variabilného symbolu 42242789 do desiatich dní od doručenia oznámenia o výške a dôvodoch zmluvnej pokuty.
8. Partner je povinný pri informovaní o realizovaných aktivitách podľa tejto zmluvy, ktoré možno propagovať verejnosti uviesť, že tieto aktivity boli alebo sú realizované s podporou hlavného partnera (logo a forma podpory). V prípade pochybností, ktorých aktivít sa to týka a aký spôsob propagácie sa má zvoliť má rozhodujúce slovo zástupca hlavného partnera.
9. Výnosy z členského príspevku tzn. kladný rozdiel medzi úrokmi z členského príspevku a poplatkami za vedenie osobitného účtu, sú podľa § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov príjmom rozpočtu hlavného partnera. Partner je povinný odvieť výnosy z členského príspevku na účet hlavného partnera s uvedením VS: 42242789 do 15.01.2024 a zároveň zaslať Úradu Košického samosprávneho kraja avízo o platbe. Ak výnosy z členského príspevku nevznikli, je partner povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť hlavnému partnerovi.
10. V prípade, ak partner nevyčerpá celý poskytnutý členský príspevok, je povinný nevyčerpanú časť členského príspevku vrátiť hlavnému partnerovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 31.01.2024. Finančné prostriedky, ktoré partner nevyčerpal, je povinný vrátiť na účet hlavného partnera IBAN : SK22 8180 0000 0070 0027 1435

s uvedením VS: 42242789 a zároveň zaslať Úradu Košického samosprávneho kraja avízo o ich vrátení.

11. Partner je povinný vrátiť členský príspevok vo výške, ktorá bola vyčíslená hlavným partnerom ako neoprávnený výdavok na základe partnerom predloženej správy o činnosti podľa čl. III tejto zmluvy v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti partnerovi.
12. Partner je povinný vrátiť členský príspevok v prípade, že členský príspevok bol použitý v rozpore so zmluvou, najmä v prípade nevyúčtovania poskytnutého členského príspevku, použitia členského príspevku v rozpore s určeným účelom alebo nedodržania ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s členským príspevkom, a to v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti partnerovi. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky členského príspevku, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov

Článok III **Správa o činnosti**

1. Partner je povinný predložiť hlavnému partnerovi správu o činnosti za kalendárny rok (ďalej len „správa“), v ktorom boli poskytnuté finančné prostriedky najneskôr do 31. januára nasledujúceho roka.
2. Správa musí obsahovať:
 - a) rozsah realizovaných aktivít a ich vyhodnotenie,
 - b) rozsah a dôvody nerealizovaných aktivít,
 - c) všetky finančné zdroje a ich rozsah, ktoré boli použité na realizáciu aktivít, a to pre každú konkrétnu aktivitu s uvedením percentuálneho podielu použitých finančných prostriedkov,
 - d) preukázanie propagácie hlavného partnera, že sa spolupodieľal na podpore aktivít, fotografie alebo iné výstupy,
 - e) podrobné finančné vyúčtovanie použitých finančných prostriedkov vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie finančných prostriedkov v súlade s touto zmluvou. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, budú partnerovi vrátené na dopracovanie. Partner dopracované doklady predloží k vyúčtovaniu najneskôr do 10 dní odo dňa vrátenia, inak sa na ne hľadí ako na neoprávnene vynaložené.
3. Hlavný partner je oprávnený vykonať kontrolu realizovania aktivít a s tým súvisiace použitie finančných prostriedkov podľa tejto zmluvy a platných právnych predpisov.
4. Akékoľvek použitie finančných prostriedkov, ktoré sú poskytnuté z verejných prostriedkov, v rozpore s touto zmluvou je porušením finančnej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov.

Článok IV

Doručovanie

1. Zmluvné strany si písomnosti doručujú na adresu sídla uvedenú v časti Zmluvné strany
2. Každá zo zmluvných strán je povinná písomne oznámiť druhej zmluvnej strane akúkoľvek zmenu svojich údajov uvedených v časti Zmluvné strany, a to bezodkladne po tom, čo k takejto zmene dôjde. Pokiaľ sa z dôvodu oneskoreného alebo nevykonaného oznámenia o zmene sídla (miesta doručovania) nepodariť doručiť písomnosť druhej zmluvnej strane, považuje sa deň vrátenia zásielky odosielateľovi za deň doručenia aj keď sa o tom adresát nedozvedel.
3. Dňom doručenia písomnosti je aj:
 - a) deň osobného prevzatia písomnosti alebo prevzatia poštovej zásielky,
 - b) deň odmietnutia osobného prevzatia písomnosti alebo poštovej zásielky,
 - c) nasledujúci deň po poslednom dni uplynutej úložnej lehoty na pošte a to aj v prípade, že sa o tom adresát nedozvedel.

Článok V

Trvanie a skončenie zmluvného vzťahu

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2023.
2. Zmluvné strany môžu skončiť zmluvný vzťah:
 - a) písomnou dohodou alebo
 - b) písomným odstúpením od zmluvy z dôvodov podstatného porušenia zmluvných ustanovení alebo porušenia zákonných ustanovení; odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán a účinky odstúpenia nastanú dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Hlavný partner je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj bez uvedenia dôvodu, ale len po predchádzajúcej písomnej výzve na nápravu doručenej partnerovi a po uplynutí lehoty na nápravu, ktorá nesmie byť kratšia ako päť dní a ak ani v tejto lehote nedošlo k požadovanej náprave.
3. Právne účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú nasledujúcim dňom po doručení oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.
4. Ak dôjde k skončeniu tohto zmluvného vzťahu, či už zo strany partnera alebo zo strany hlavného partnera, a to pred uplynutím príslušného kalendárneho roka a zároveň ostanú nezrealizované aktivity alebo sú aktivity len čiastočne zrealizované je partner povinný zaplatiť hlavnému partnerovi za takto nezrealizované alebo čiastočne zrealizované aktivity zmluvnú pokutu podľa čl. II bod 6. a 7. Zaplatením zmluvnej pokuty zaniká povinnosť vykonať nezrealizované aktivity alebo ich časti.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v súlade s ust. § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o

slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s ust. § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa podľa dohody zmluvných strán riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každej zo zmluvných strán sú určené po dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany podpisom tejto zmluvy potvrdzujú, že nemajú voči sebe zo zmluvy č. 1/2022/DC zo dňa 03.02.2022 žiadne záväzky, práva ani povinnosti.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.
7. Práva a povinnosti obsiahnuté v tejto zmluve nie je partner oprávnený previesť na tretie osoby.

V Košiciach, dňa

V Košiciach, dňa

Hlavný partner:

Partner:

Ing. Rastislav Trnka
predseda

Mgr. Miroslava Langerová,
PhD.
predsedníčka

Príloha č. 1

k Zmluve o spolupráci č. 1/2023/DC

Plán aktivít na rok 2023

P. č.	názov aktivity	typ aktivity	popis	dátum	počet hodín	počet dobrovoľníkov	hodnota
1	Environmentálne aktivity so samosprávami	Terénne práce	Environmentálne dobrovoľnícke aktivity s viacerými subjektmi samospráv: MČ Ťahanovce, MČ Juh, Michalovce... Realizované budú najmä v jarných a jesenných mesiacoch. Účasť aspoň 5 - 10 dobrovoľníkov na aktivitu. Prvá aktivita je 25.3.2023 na sídlisku Ťahanovce	Celý rok	150	5-10 na každú aktivitu	4 500
2	Dobrovoľnícke programy pre stredné školy	Akcia pre školy	aktivity na každý polrok pre stredoškolákov, komunikácia s Natali Vince z KSK, nastavenie pravidelných dobrovoľníckych programov pre stredoškolákov	Celý rok	200		2 000
3	Aktivity pre seniorských dobrovoľníkov	Akcia pre seniorov	aktivity pre seniorských dobrovoľníkov, najmä s aktívnymi klubmi seniorov v Myslave, Šaci a Malej Trni	Celý rok	150		1 700
4	Defibrilátory	Služba pre verejnosť	nákup defibrilátorov v kraji, každý defibrilátor je cca 1400 €, budú nakupované podľa možností projektov alebo zostatkového rozpočtu	Celý rok			1 400 / ks
5	Voda nie je odpad	Akcia pre verejnosť	pokračovanie kampane Voda nie je odpad	Celý rok	100		600
6	Vodozádržné opatrenia v kraji	Terénne práce	vodozádržné opatrenia v celom kraji, aspoň 20 dažďových záhrad, prostriedky sa budeme snažiť čiastočne získať aj z ARR z programu obnovy krajiny	Celý rok			10 000
7	Dobrovoľnícke programy v komunitách	Akcia pre verejnosť	Manažment dobrovoľníckych programov v komunitách, najmä chceme pomôcť komunitě na Jarmočnej ulici pri Malej stanici v Košiciach. V tejto komunitě sme ešte nepracovali, cieľom roka 2023 je začať jednorazovými aktivitami a spoznávaním komunity. Časom je cieľ monitoring záhradkárskej oblasti a pokiaľ by bola vôľa, aj odkúpenie pozemku a vytvorenie komunitnej záhrady a lesnej škôlky pre rómske deti z osád na Jarmočnej ulici. Túto aktivitu považujeme za kľúčovú, potrebných cca 15 dobrovoľníkov. Komunikovať a úzko spolupracovať budeme s pánom Horváthom z KSK	Celý rok	1 000	15	5 500
8	Rozprávkový Tokaj	Akcia pre verejnosť	3.ročník detského festivalu na propagáciu Tokaja - príprava, marketing, plagáty, vystúpenia, účinkujúci	Apríl - September	250		5 500

9	Štedrovečerné večere	Akcia pre rodiny	štedrovečerné večere pre 50-100 sociálne slabších rodín v spolupráci s Nadáciou KSK - príprava, rozdávanie, nákup jedál, rozvoz	December			2 500
10	Pomoc Ukrajine	Celoročná akcia	pokračovanie aktivít súvisiacich s konfliktom na Ukrajine, bez rozpočtu, hradené z Okresného úradu	Celý rok			0
11	Oceňovanie dobrovoľníkov	Akcia pre dobrovoľníkov	Oceňovanie dobrovoľníkov na konci roka 2023, očakávaná nominácia min. 100 os., z ktorých bude ocenených max. 20 dobrovoľníkov v jednotlivých kategóriách. Akcia sa bude konať koncom novembra, pripravuje sa aj s kampaňou od začiatku septembra	November	200		6 000
12	Dobrovoľnícky september	Akcia pre verejnosť	70 aktivít počas celého mesiaca, akcia, ktorá najmä láka aj médiá. Pripravovaná vždy od začiatku roka a postupne zapíňaný kalendár septembrových aktivít a na jednotlivé aktivity hľadanie dobrovoľníckych kolektívov z firiem alebo škôl, z rozpočtu príspevkov na aktivity, občerstvenie dobrovoľníkov, rukavice, vrecia, a prípravu aktivít a marketing	September			8 000
13	Prevádzka DCKK	Prevádzka	komunikácia, prevádzkové náklady, cestovné, kancelárske potreby	Celý rok			5 000